

అక్షరం



अखिल भारतीय

अक्षर

शब्दावली

प्रायोगिक भूगोल

A GLOSSARY OF

అక్షరం

PAN-INDIAN TERMS

PRACTICAL GEOGRAPHY

అక్షరం

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

అక్షరం

अखिल भारतीय शब्दावली प्रायोगिक भूगोल

A GLOSSARY OF PAN-INDIAN TERMS IN PRACTICAL GEOGRAPHY



वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
भारत सरकार

Commission for Scientific
and Technical Terminology
Ministry of Human Resource
Development
Govt. of India

1992

© Govt. of India, 1992

ISBN 81-7092-030-2

Printed by the Manager, Govt. of India Press,
Photo Litho Unit, Minto Road, New Delhi-110002.

CONTENTS

1. Foreword	v
2. Editorial Comments	xiii
3. Principles underlying evolution of terminology approved by the Commission for Scientific and Technical Terminology	xv
4. List of experts and the concerned staff of C.S.T.T.	xviii
5. Key to Roman pronunciation	xxiii
6. List of abbreviations	xxiv
7. Glossary of Pan Indian Terms	1—32



FOREWORD

Although language is the most important and unique tool of communication given to man, it has been both a gift and a hurdle. With the multiplicity of languages, there have been innumerable systems of communication today recognised as dialects and languages. In the 20th Century while the world comes together and is more closely knit there is need for faster and quicker communication in many spheres of life, particularly science and technology.

From times immemorial India was a pioneer in the field of fundamental sciences and its civilization was based on a scientific system. Consequently, it evolved a corpus of terminology which ran across disciplines and had an efficacy of usage from metaphysics to the physical sciences. In course of time, the unity provided by the Sanskrit language gave place to a multiplicity of languages in the Indian sub-continent. A time came when each of these languages developed a distinctive personality and mode of communication. All this enriched Indian literature and the human sciences. Even through this period of the multiplicity of languages, there was a pan-Indian terminology which facilitated dialogue and communication.

In the 19th century many momentous changes took place in the scientific world view, especially through discoveries and inventions of the West. In its wake it brought many new terms which reflected the new discoveries and for which ancient and medieval science did not have equivalence. Thus arose the need for making a concerted effort to evolve scientific and technical terminology in India Languages. It was with this goal that the Government of India set up a Board of Scientific Terminology in 1950 and transformed this into a Commission for Scientific and Technical Terminology in 1961. The functions assigned to the Commission, *inter alia*, included formulation of principles relating to co-ordination and evolution of scientific and technical terminology in Hindi and other modern Indian languages.

The Commission, from the very beginning, emphasized the desirability of evolving a terminology which could, after necessary adaptation, suit the genius of individual languages and be used on an all-India basis. With this end in view, the Commission, while constituting Expert Advisory Committees for finalising terms in various disciplines, ensured that the Committees comprised reputed scholars, teachers and linguists from all the regions of the country. The Commission also organised a seminar on the linguistics of scientific and technical terminology which was attended by eminent linguists representing all the modern Indian languages.

The guiding principles laid down by the Commission for the evolution of terminology have been given in Appendix-I. These can be summarised as under:—

- (i) International terms were to be retained as such and only their transliteration was to be given. Under this category fall names of elements & chemical compounds, units of weights, measures and physical quantities, mathematical signs, symbols & formulae, binominal nomenclatures, terms based on proper names and words like Radio, Petrol, Radar etc., which have gained worldwide usage.
- (ii) New terms were coined from Sanskrit roots.
- (iii) Hindi words of regional character which have become quite current were retained. But in such cases, other Indian languages were free to substitute their own equivalents.

The fundamental goal of all these steps was the evolution of a uniform scientific and technical terminology for all modern Indian languages. Unfortunately, this objective could not be fully achieved, as can be observed from a perusal of the scientific and technical literature published during the last two decades in various languages of the country. One obvious reason for this situation was that there were no agencies existing at the State level to adopt/adapt and propagate the terminology

evolved by the Commission. The authors and translators had no source material to refer to in so far as terminology was concerned. Under the circumstances, they picked up terms from whatever technical literature-standard or sub-standard was available and worse still, coined terms without due regard to sound lexicographical principles. As a result, we have today multiple sets of terminologies current in every modern Indian language. This situation obviously should not continue.

The Commission has, therefore, launched a project aimed at identifying/evolving pan-Indian words for basic scientific and technical terms. The project is being implemented with the active co-operation of the State Book Production Boards who are requested to nominate competent subject experts well conversant with the respective languages to furnish regional equivalents of the basic technical terms sorted out in the CSTT. These equivalents are then tabulated and placed in all-India seminars in which these experts and some linguists are invited to participate. The experts make and identify words which can find acceptability by all or most of the Indian languages. In case none of the current words stand the test of wide acceptability, the linguists help the experts in coining suitable pan-Indian terms. A number of such seminars have already been organised and the following interesting points have emerged out of the discussions held there:

1. International terms are acceptable to all;
2. Most of such Sanskrit words as do not convey a very divergent meaning in various languages are also accepted for pan-Indian use;
3. Terms of Perso-Arabic origin are already current in and acceptable to most of the Indian languages;
4. Words which have acquired derogatory sense in any language are rejected outright;
5. If a particular word is not acceptable to an individual language because it is considered impossible to replace an already widely current regional word, that language is left free to retain its term, as an exception.

The Central Government is financing the project and it is **proposed** to publish pan-Indian terminology in the form of **subject-wise** glossaries, in the first instance. The State Text Book Production Boards have agreed to use, as far as possible, only the pan-Indian terms in their future publications. **However**, where it is not found practical to use any such term, the same would be given either in brackets or in foot-notes along with the regional terms.

The present glossary consists of about 816 basic pan-Indian terms pertaining to Practical Geography. The first edition is being brought out as a free publication. We hope, it would be widely welcome and the State Boards will publish subsequent editions of this glossary for wider distribution among actual users.

I take this opportunity of expressing my gratitude to the Directors of the State Book Production Boards and the eminent scholars nominated by them for taking keen interest in this project of national importance. A word of appreciation is ~~also~~ due to the staff of the Commission concerned with the work.

(Suraj Bhan Singh)
Chairman,
Commission for Scientific &
Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development,
(Deptt. of Education)
West Block 7, Ramkrishapuram,
New Delhi-110066

प्रस्तावना

यद्यपि भाषा मानव जाति के लिए संचार का सबसे महत्वपूर्ण और अनूठा साधन है किंतु यह वरदान भी है और बाधा भी। संसार में भाषाओं की बहुलता के साथ-साथ अनगिनत संचार प्रणालियां रही हैं जिन्हें बोलियां और भाषाएं कहा जाता है। आज बीसवीं सदी में जब कि देशों के बीच की दूरियां कम हो रही हैं और आपसी संबंध बढ़ते जा रहे हैं तो जीवन के अनेक क्षेत्रों में पहले से कहीं अधिक तीव्र गति वाले संचार साधनों की आवश्यकता है, विशेषकर विज्ञान और टेकनालोजी के क्षेत्र में।

बहुत प्राचीन समय से ही हमारा भारत मूलभूत विज्ञानों के क्षेत्र में अग्रणी रहा है और उसकी सभ्यता निश्चय ही वैज्ञानिक तन्त्र पर आधारित रही है। इसके फलस्वरूप हमारे यहां अनेक विषयों में पारिभाषिक शब्दावली विकसित हुई है। जिसका तत्वमीमांसा से लेकर भौतिक विज्ञानों तक सफलतापूर्वक प्रयोग होता था। संस्कृत भाषा ने भारतीय उपमहाद्वीप को जिस एकता के सूत्र में बांधा था, कालांतर में उसका स्थान अनेक भाषाओं ने ले लिया। फिर ऐसा समय आया जब इसमें से प्रत्येक भाषा का एक विशिष्ट व्यक्तित्व तथा अपनी संचार प्रणाली विकसित हो गईं। इन सबके फलस्वरूप भारतीय साहित्य और मानव विज्ञानों की श्रीवृद्धि हुई। वैसे, भाषाओं की बहुलता के इस दौर में भी एक अखिल भारतीय शब्दावली का अस्तित्व था जिससे विचार विनिमय और संचार प्रक्रिया सुगमतापूर्वक चलती थी।

19वीं शताब्दी में विज्ञान की दुनियां में अनेक महत्वपूर्वक परिवर्तन हुए, विशेषकर पश्चिम की खोजों और अविष्कारों के फलस्वरूप। इसके साथ ही बहुत से नए शब्द अस्तित्व में आए जिनके लिए प्राचीन एवं मध्ययुगीन विज्ञान में कोई पर्याय नहीं थे। इस कारण भारतीय भाषाओं में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के निर्माण के लिए प्रयास करने की आवश्यकता अनुभव की गई। इसी उद्देश्य को लेकर भारत सरकार ने 1950 में एक वैज्ञानिक शब्दावली बोर्ड की स्थापना की और फिर 1961 में इसे वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग का रूप दे दिया। अन्य बातों के साथ-साथ शब्दावली आयोग को जो कार्य सौंपे गए उनमें हिंदी तथा अन्य आधुनिक भारतीय भाषाओं में वैज्ञानिक एवं तकनीकी शब्दावली के समन्वय तथा निर्माण से संबंधित सिद्धांतों का निर्धारण भी शामिल था।

आयोग ने शुरू से ही ऐसी शब्दावली के निर्माण पर बल दिया जो थोड़े बहुत संशोधन के बाद हमारी विभिन्न भाषाओं के प्रकृति के अनुरूप ढाली जा सके और इस प्रकार वह अखिल भारतीय स्तर पर इस्तेमाल की जा सके। इस उद्देश्य की पूर्ति के निमित्त आयोग ने विभिन्न विषयों की शब्दावली को अंतिम रूप देने के लिए विशेष सलाहकार समितियों का गठन करते समय इस बात का ध्यान रखा कि इसमें देश के सभी क्षेत्रों के विद्वानों, अध्यापकों और भाषाविदों का प्रतिनिधित्व रहे। साथ ही, आयोग ने वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के भाषा वैज्ञानिक पक्ष पर विचार करने के लिए एक संगोष्ठी अलग से आयोजित की जिसमें विभिन्न आधुनिक भारतीय भाषाओं का प्रतिनिधित्व करने वाले लब्धप्रतिष्ठ भाषाविदों ने भाग लिया।

शब्दावली के निर्माण के लिए आयोग ने जो मार्गदर्शक सिद्धांत निर्धारित किए वे परिशिष्ट-1 में दिए गए हैं। सार रूप में वे इस प्रकार हैं:—

- 1) अंतर्राष्ट्रीय शब्दों को ज्यों का त्यों रखा जाए अर्थात् उनका केवल लिप्यंतरण किया जाए। इस कोटि में तत्वों के रासायनिक यौगिकों के नाम; भार माप; भौतिकी मात्राओं की इकाइयां, गणित चिह्न; प्रतीक और सूत्र; द्विपद नाम; व्यक्तियों के नाम पर आधारित शब्द; रेडियो, पेट्रोल, राडार आदि ऐसे शब्द आते हैं जिनका प्रचलन विश्वव्यापी स्तर पर हो गया है।
- 2) नए शब्दों का निर्माण संस्कृत धातु से किया जाए।
- 3) क्षेत्रीय स्तर के साथ हिंदी शब्द जो बहुप्रचलित हो गया है अपना लिया जाए। लेकिन ऐसे मामलों में अन्य भारतीय भाषाओं को यह छूट रहे कि वे उनके बदले अपने पर्यायों का इस्तेमाल कर सकें।

इन सभी पर्यायों का मूल उद्देश्य यही था कि सभी आधुनिक भारतीय भाषाओं के लिए समान वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली विकसित हो सके। लेकिन दुर्भाग्य से इस उद्देश्य की पूरी तरह से पूर्ति नहीं हो सकी। जैसा कि पिछले दो दशकों के दौरान विभिन्न भाषाओं में प्रकाशित वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली के सिंहावलोकन से पता चलता है। इसके साथ एक प्रत्यक्ष कारण तो यह है कि आयोग द्वारा निर्मित शब्दावली को अपनाने, उसका अनुकूलन करने और व्यापक प्रचार करने के लिए राज्य स्तर पर एजेंसियां समय से स्थापित नहीं हो पाईं। परिणाम स्वरूप शब्दावली के मामले में लेखकों और अनुवादकों को कोई प्रामाणिक स्रोत सामग्री उपलब्ध नहीं हो सकी। ऐसी स्थिति में जो भी तकनीकी साहित्य उनके हाथ लगा उन्होंने उसी में से पारिभाषिक शब्द ले लिए।

भले ही वह साहित्य स्तरीय था अथवा नहीं। इससे भी बुरी बात यह हुई कि कुछ लेखकों ने कोश विज्ञान के मान्य सिद्धांतों को ध्यान में रखे बिना अनेक नए शब्द स्वयं गढ़ लिए। नतीजा यह है कि आज हर भाषा में एक ही कल्पना के लिए अनेक पर्याय प्रचलन में हैं। इस बात पर बल देने की आवश्यकता नहीं है कि यह अराजकता जितनी जल्दी समाप्त हो सके उतनी अच्छी है।

इसी को ध्यान में रखते हुए आयोग ने आधारभूत वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दों के लिए अखिल भारतीय पर्यायों की पहचान। निर्माण की एक परियोजना हाथ में ली है। यह परियोजना राज्य पाठ्य पुस्तक मंडलों के सक्रिय सहयोग से चलाई जा रही है जिसके अंतर्गत इन मंडलों को अपनी अपनी भाषाओं की अच्छी जानकारी रखने वाले विशेषज्ञों को मनोनीत करने का निवेदन किया जाता है जो आयोग द्वारा चुने गए आधारभूत पारिभाषिक शब्दों के क्षेत्रीय भाषाई पर्याय एकत्र करके देते हैं; फिर इन पर्यायों को क्रमबद्ध करके अखिल भारतीय संगोष्ठियों में विचारार्थ प्रस्तुत किया जाता है। इन संगोष्ठियों ने उपर्युक्त विशेषज्ञों तथा भाषाविदों को भाग लेने के लिए आमंत्रित किया जाता है। इन विशेषज्ञों की सहायता से ऐसे शब्दों की पहचान व निर्माण किया जाता है जो सभी एवं अधिकांश भारतीय भाषाओं द्वारा मान्य हो सके। यदि कोई प्रचलित शब्द सर्वमान्यता की कसौटी पर खरा नहीं उतरता तो ऐसे शब्दों में भाषाविद् उपयुक्त अखिल भारतीय शब्द के निर्माण में विशेषज्ञों की मदद करते हैं। अब तक इस तरह की अनेक संगोष्ठियां आयोजित की जा चुकी हैं और इनमें विचार-विमर्श के दौरान जो महत्वपूर्ण पहलू उजागर हुए हैं वे इस प्रकार हैं:—

- 1) अंतर्राष्ट्रीय शब्द सभी को मान्य हैं।
- 2) अधिकांश ऐसे संस्कृत-शब्द जो विभिन्न भारतीय भाषाओं में बहुत अलग अलग अर्थ नहीं देते, अखिल भारतीय स्तर पर प्रयोग के लिए स्वीकृत कर लिए जाते हैं।
- 3) पारसी-अरबी के उद्भूत शब्द जो पहले से ही प्रचलित हैं; अधिकांश भारतीय भाषाओं द्वारा मान्य हैं।
- 4) यदि कोई शब्द किसी एक भी भाषा में अनादर सूचक अथवा अश्लील अर्थ का वाचक है तो वह एकदम अस्वीकृत कर दिया जाता है।
- 5) यदि किसी भाषा को कोई विशेष शब्द इसलिए मान्य नहीं होता क्योंकि उसके लिए पहले से कोई क्षेत्रीय शब्द इतना प्रचलित है कि उसे बदलना असंभव है तो ऐसी स्थिति में अपवादस्वरूप उस भाषा को अपने पूर्व प्रचलित शब्द का प्रयोग करते रहने की छूट दे दी जाती है।

इस परियोजना का पूरा वित्तीय भार केन्द्रीय सरकार द्वारा वहन किया जा रहा है और पहले चरण में इस अखिल भारतीय शब्दावली को विषयवार शब्द संग्रहों के रूप में छापने का प्रस्ताव है। राज्य पाठ्यपुस्तक मंडल इस बात के लिए राजी हो गए हैं कि वे अपने भावी प्रकाशनों में जहां तक हो सकेगा, केवल अखिल भारतीय शब्दों का ही इस्तेमाल करेंगे। जहां ऐसे शब्द को इस्तेमाल में लाना वस्तुतः कठिन होगा, वहां क्षेत्रीय शब्दों के साथ उसे या तो कोष्ठक में या पाद-टिप्पणियों के रूप में दिया जाएगा।

प्रस्तुत शब्द-संग्रह प्रायोगिक भूगोल के लगभग 816 अखिल भारतीय शब्द दिए गए हैं। इसका प्रथम संस्करण निःशुल्क वितरण के लिए प्रकाशित किया जा रहा है। आशा है। इसका स्वागत होगा और राज्य बोर्ड बाद में वास्तविक प्रयोक्ताओं में और अधिक प्रचार के लिए इसके परिवर्ती संस्करण निकालते रहेंगे।

मैं राज्य पाठ्य पुस्तक मंडलों के निदेशकों और उनके द्वारा मनोनीत लब्धप्रतिष्ठ विद्वानों का आभारी हूँ कि उन्होंने राष्ट्रीय महत्व की इस परियोजना को सफल बनाने में गहरी रुचि दिखाई। आयोग के इस कार्य से सम्बद्ध उत्साही कार्यकर्ता भी प्रशंसा के पात्र हैं।

(सूरजभान सिंह)

अध्यक्ष,

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग,

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

(शिक्षा विभाग)

भारत सरकार

EDITORIAL COMMENTS

It is beyond doubt that all areas of learning are dynamic, but in some the alterations are more profound than in others. It may be said that the greater the technical component of a field, the more rapid will be the rate of its change. At any rate Practical Geography is in the midst of a revolution. The modifications in the field are dramatic, and they occur in all aspects of cartographic activity, from remote sensing at the compilation stage, to colour proofing in the map construction stage, to an increased use of feedbacks from map users.

The discipline is primarily concerned with the representation of earth or any part of it in its true perspective. This involves detail survey, measurements, compilation of geographical data, symbolization and generalization etc. in order to give a full treatment to the subject. The modern technique based on the application of Computers, automated methods, satellites etc. has been enlarged to reflect the basic significance of this communicative aspect of Practical geography. Though there is a diversity of aspects, still we find a unity and solidarity in the treatment of the subject.

Because of the diversity of aspects in this particular branch of the subject, we find a large number of basic technical terms which need suitable equivalents in Indian languages. Most of the equivalents have already been coined in Devnagri script, and are available in the Glossaries published by Central Hindi Directore.

The commission for Scientific and Technical Terminology which was set up under the Presidential Order in 1961, launched a scheme essentially for bringing parity in the regional equivalents of the technical terms. This scheme is known as Pan-Indian Terminology Project. Under this one workshop was organized at Bombay in October 1983 and the other at Madras in September 1984. In both the Workshops, the equivalents of technical terms pertaining to practical Geography were finalized.

The present list consists of 816 Pan-Indian equivalents of the technical terms identified in the aforesaid workshops. The equivalents given in the list got the approval of the Committee

consisting of the eminent subject-Experts representing various regional languages. A few well known linguists were also incorporated. Some of the International terms of Geography have been transliterated and indicated by 'T' in the list. It is interesting to note that the equivalents of the technical terms were discussed threadbare before arriving at a Common equivalent.

It will not be out of place to mention that most of the equivalents, evolved by the Commission for Scientific and Technical Terminology were accepted by the participating Experts. For example: Pratidhrva for antipode, Samire for Breeze, Ghanatva for Density, Arekha for Diagram, Jhānjha for Gale, Manacitra for Map, Dhala for slope, Pratika for symbol etc. etc. The work done by the Commission for Scientific and Technical Terminology in regard to the evolution of the equivalents of the technical terms, was highly appreciated by the subject-Experts as well as others interested in writing scientific literature.

Due to the favourable response from the various states in connection with the evolution of Pan-Indian Terminology, the Commission got much impetus and is continuing with the project. The first list of Geography terms finalised at Calcutta Workshop in 1977 is already in the Press. This is the second list of Pan-Indian Terminology pertaining to Practical Geography. It is anticipated that most of the authors engaged in the production of books regional languages on this particular branch of the subject would invariably make use of this terminology in their work. Some more lists of Pan-Indian Terminology on different branches of the discipline will follow, and I am sure that with the acceptance of this basic terminology, other derivatives and combinational terms would also be coined on the basis of the finalized equivalents given in the list.

Our ultimate motive is to bring maximum possible identity and parity in the different regional equivalents of the conceptual technical terms. This is undoubtedly a step towards bringing national unity and integration in the academic world and I sincerely hope to succeed in my venture.

K.P. Kulshreshtha.

**PRINCIPLES FOR EVOLUTION OF SCIENTIFIC AND
TECHNICAL TERMINOLOGY APPROVED BY THE STAND-
ING COMMISSION FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL
TERMINOLOGY**

International terms should be adopted in their current English forms, as far as possible and transliterated in Hindi and other Indian languages according to their genius. The following should be taken as examples of international terms:—

- (a) Names of elements and compounds, e.g.—*Hydrogen, Carbon, Carbon dioxide, etc.*,
- (b) Units of weights, measures and physical quantities, e.g. *dyns calorie, ampere, etc.*;
- (c) Terms based on proper names, e.g., Fahrenheit scale. (Fahrenheit), Voltmeter (Volta), Ampere (Ampere), etc.;
- (d) Binomial nomenclature in such sciences as *Botany, Zoology, Geology, etc.*;
- (e) Constants, e.g., u.g., etc.;
- (f) Words like *Radio, Petrol, Radar, Electron, Proton, Neutron* etc., which have gained practically world-wide usage;
- (g) Numerals, symbols, signs and formulae used in mathematics and other sciences e.g., *Sin, Cos, Tan, Log* etc. (Letters used in mathematical operation should be in Roman or Greek alphabets).

2. The symbols will remain in the international form written in Roman script, but abbreviations may be written in Nagari and standardised form, specially for common weights and measures e.g., the symbol 'cm' for centimetre will be used as such in Hindi, but the abbreviation in Nagari may be सेंमी. This will apply to books for children and other popular works only, but in standard works of science and technology, the international symbols only, like 'cm', should be used.

3. Letters of Indian scripts may be used in geometrical figures e.g., but only letters of Roman and Greek alphabets should be used in trigonometrical relations e.g. *Sin A*, *Cos B* etc.

4. Conceptual terms have generally been translated.

5. In the selection of Hindi equivalents simplicity, precision of meaning and easy intelligibility should be borne in mind. Obscurantism and purism may be avoided.

6. The aim should be to achieve the maximum possible identity in all Indian languages by selecting terms:—

(a) common to as many of the regional languages as possible and

(b) based on Sanskrit roots.

7. Indigenous terms, which have come into vogue in our languages for certain scientific words of common use such as तार for telegraph / telegram, महादीप for continent, अणु for परमाणु etc., will be retained.

8. Such loan words from English, Portuguese, French, etc, as have gained wide currency in Indian languages will be retained, e.g., Engine, Machine, Lava, Meter, Litre, Prism, Torch etc.

9. Transliteration of International terms into Devanagari Script—The transliteration of English terms should not be made so complex as to necessitate the introduction of new signs and symbols in the present Devanagari characters. The Devanagari rendering of English terms should aim at maximum approximation to the standard English pronunciation with such modification as prevalent amongst the educated circles in India.

10. Gender—The International terms adopted in Hindi should be used in the masculine gender, unless there were compelling reasons to the contrary.

11. Hybrid-formation—Hybrid forms in scientific terminologies e.g. आयनीकरण for ionization, वोल्टता for voltage, वलय-स्टैंड for ringstand, साबुनीकारक for saponifier etc., are normal and natural linguistic phenomena and that such forms may be adopted in

practice keeping in view the requirements of the scientific terminology, viz., simplicity, utility and precision.

12. Sandhi and Samasa in scientific terms—Complex forms of Sandhi may be avoided and in cases of compound words, hyphen may be placed in between the two terms, because this would enable the users to have a more easy and quicker grasp of the word structure of the new terms. As regards आदिवृद्धि in Sanskrit-based words, it would be desirable to use आदिवृद्धि in prevalent sanskrit tatsama words e.g., व्यावहारिक, लाक्षणिक etc. but may be avoided in newly coined words.

13. Halanta — Newly adopted terms should be correctly rendered with the use of 'hal' wherever necessary.

14. Use of पंचमवर्ण — The use of अनुस्वार may be preferred in place of पंचमवर्ण — but in words like 'lens', 'patient' etc., the transliteration should be लेन्स, पेटेन्ट and not लैस or पेटेट,

LIST OF EXPERTS

1. Amrite, V.G.
Head,
Department of Geography,
Parle College,
Vile Parle (East),
Bombay-400057

2. Sh. Barman, Ratneswar
Department of Geography,
University of Gauhati,
Guwahati-781014

3. Dr. Bhattacharya, B
Professor,
Department of Geography and
Applied Geography,
University of North Bengal,
Distt. Darjeeling-734430

4. Dr. Das, M.M.
Reader,
Department of Geography,
University of Gauhati,
Guwahati-781014

5. Sh. Deshmukh, M.B.
Directorate of Languages,
Government of Maharashtra,
New Administrative Building,
14th Floor, Opposite Mantralaya,
Bombay-400032

6. Sh. Dixit, N.G.
Head,
Department of Geography,
Govt. Arts and Science College,
Gandhi Nagar-380015
7. Dr. Hota, Dibyendu
Chief Executive Officer,
West Bengal State Book Board,
Arya Mansion,
Raja Subodh Mullick Square,
Calcutta-700013
8. Sh. Jadhav, M.G.
Directorate of Languages,
Govt. of Maharashtra,
New Administrative Building,
14th Floor, Opposite Mantralaya,
Bombay-400032
9. Sh. Jayaramaiah, P.
Department of Postgraduate
Studies and Research in
Geography, University of
Mysore, Mysore-570006
10. Dr. (Mrs.) Mehta, Swarnjit
Reader,
Department of Geography,
University of Punjab,
Chandigarh-160014
11. Dr. Murthy, A.R.K.
Research Officer,
Telugu Akademi,
Himayatnagar,
Hyderabad-500029

12. Sh. Namboodiri, N.N.
Regional Officer(s),
Central Hindi Directorate,
Ministry of Human Resource Development,
(Deptt. of Education),
1st Floor, Block-5,
Shastri Bhavan,
Haddows Road,
Madras-600006
13. Sh. Pant, D.N.
U.G.C. Fellow (Book Writing),
Birbal Sahani Institute of
Palaeobotany, University Road,
Lucknow-226007
14. Dr. Patil, N.B.
Director of Languages,
Directorate of Languages,
Govt. of Maharashtra,
New Administrative Building,
14th Floor, Opposite Mantralaya,
Bombay-400032
15. Dr. Ramesh, A.
Professor and Head,
Department of Geography,
University of Madras,
Madras-600005
16. Sh. Reddy, V. Ramakrishna
Research Assistant (Geographyt),
Telugu Akademi,
Himayatnagar,
Hyderabad-500029
17. Dr. Sinha, B.N.
Professor and Head,
Department of Geography,
University of Utkal,
Bhubneshwar-751004

18. Dr. Subbiah, S.
Department of Geography,
University of Madras,
Madras-600005
19. Tawde, M.D.
Department of Geography,
University of Kolhapur,
Kolhapur
19. Dr. Tripathy, S.N.
Reader, Deptt. of Geography,
University of Utkal,
Bhubneshwar-751004
21. Sh. Umarya, P.P.
Directorate of Languages,
Govt. of Maharashtra,
New Administrative Building,
14th Floor, Opposite Mantralaya,
Bombay-400032
22. Sh. Kulshreshtha, K.P.
Asstt. Director (Rtd.),
Commission for Scientific
and Technical Terminology,
Ministry of Human Resource Development,
(Deptt. of Education)
West Block No. 7,
R.K. Puram,
New Delhi-110066
23. Sh. Arya, V.S.
Asstt. Director,
Commission for Scientific
and Technical Terminology,
Ministry of Human Resource Development,
(Deptt. of Education),
West Block No. 7,
R.K. Puram,
New Delhi-110066

PUBLICATION

1. Shri Dharendra Rai,
Scientific Officer
2. Dr. P.N. Shukla,
Research Assistant
3. Shri Trilok Singh,
U.D.C.
4. Smt. Kamla Tyagi,
Proof Reader

KEY TO ROMAN PRONUNCIATION

अ	आ	इ	ई	उ		ऊ	ऋ
a	ā	i	ī	u		ū	r
			ए	ऐ		ओ	औ
			e	ai		o	au
क	क़	ख	ख़	ग	ग़	घ	ङ
ka	ka	kha	kha	ga	ga	gha	ṅ
च	छ	ज	ज़	झ		ञ	
ca	cha	ja	za	jha		ña	
ट	ठ	ड	ड़	ढ		ढ़	ण
ta	tha	da	ra	dha		rha	na
ते	थे	दे		धे			ने
ता	था	दा		dha			ना
प	फ	फ़	ब	भ			म
pa	pha	fa	ba	bha			ma
य	र	ल	व	श			
ya	ra	la	va	śa			
ष	स	ह	:				
sa	sa	ha	h				
क्ष	त्रं	ज्ञं					
ksa	tra	jña					

Over a vowel, denotes nasalization

m = anuswar (before य to ह)

Note: 'a' represents inherent vowel अ

List of Abbreviations and other hints.

T. stands for transliteration which means that the English term has been retained as such and will be written in the various scripts in a way as close to the English Pronunciation as possible.

PRACTICAL GEOGRAPHY

Abbreviation	Saṅkṣepa	संक्षेप	
Abridged	Saṅkṣipta	संक्षिप्त	
Absolute Flate Land (Mapping)	Pūrṇa Sapāta/ Samatala Bhumi (Mānacitra)	पूर्ण सपाट समतल भूमि (मानचित्रण)	
Abstracted (map)	Sanksepita (mānacitra)	संक्षेपित (मानचित्र)	
Accent	Uccāraṇa-cihna	उच्चारण-चिह्न	
Accessibility (map)	Abhigamyatā (Mānacitra)	अभिगम्यता (मानचित्र)	
Accessories	Apasādhana	उपसाधन	
Achromatic (lens)	—	—	T
Actinometer	Actīnomāpī	एक्टिनोमापी	
Active (Monsoon)	Sakriya (Mānasūna)	सक्रिय मानसून	
Adjacent (angle)	Āsanna (Kona)	आसन्न (कोण)	
Adjoining	Sanlagna	संलग्न	
Adjustable	Samāyojya	समायोज्य	
Adjustment	Samāyojana	समायोजन	
Administrative (index)	Praśāsānika (Sūcaka)	प्रशासनिक (सूचक)	
Advection	Ksaitija Vahana	क्षैतिज वहन	
Aerocartograph	—	—	T
Aerogram	—	—	T
Aeronautical	Vaimānika	वैमानिक	
Aerosurveying (=Aeial Survey)	Ākāśīya Sarveksana (=Hawāi Sarvekṣana)	आकाशीय हवाई सर्वेक्षण	
Aggregate (Linegraph)	—	—	T

Agonic (line)	Sūnyadikāpatī (rekhā)	शून्यदिक्पाती (रेखा)	
Air-borne Survey	Vimāna Vāhita (Sarveksana)	विमानवाहित सर्वेक्षण	
Airphoto	Ākaśī Foto =Hawāī Foto	आकाशी फोटो, हवाई फोटो	
Air-Travel (Map)	Vimāna Yātrā (Mānacitra)	विमान-यात्रा (मानचित्र)	
Air-Way (Map)	Vāyu Mārga (Mānacitra)	वायु-मार्ग (मानचित्र)	
Alignment	Sanrekhana	सरेखन	
Alternate Band Method	Ekāntarapattī Paddhati	एकान्तर पट्टी पद्धति	
Altimeter	—	—	T
Altimetric frequency graph	Trungatā Bārambāratā Ālekha	तुंगता-बारम्बारता आलेख	
Altitude	1. Tungatā 2. Unnatāṅśa	1. तुंगता 2. अन्नतौंश	
Altitude tint (Hypsometric Colouring)	Tungatā Sūcaka Abha	तुंगता-सूचक आभा	
Anaglyphoscope	—	—	T
Analogue	Anurūpa	अनुरूप	
Anemoscope	—	—	T
Angle book	—	—	T
Anomaly	Asangati	असंगति	
Ante-maridian	Pūrvāhana	पूर्वाहन	
Anticlockwise	Vāmāvarta	वामावर्त	
Antipleion	—	—	T
Antipode	Pratidhruva	प्रतिध्रुव	
Apparant (dip)	Abhāśī nati	आभासी नति	
Applique Slip	—	—	T
Archaeology	Purātatva Vijñāna	पुरातत्व विज्ञान	
Archaic (Map)	Puratana (Mānacitra)	पुरातन (मानचित्र)	

Areal graph	Ksetriya Ālekha	क्षेत्रीय आलेख
Artificial	Krtrima	कृत्रिम
Artistic	Kalātmaka	कलात्मक
Aspherio (Curve)	Agoliya (Vakra)	अगोलीय वक्र
Astrolabe	—	—
Atlas	Mānacitrāvali	मानचित्रावलि
Atomiser	Kanitra	कणित्र
Authenticity	Prāmānikatā	प्रामाणिकता
Automation	Svacālana	स्वचालन
Auxiliary (Point)	Sahāyaka (Bindu)	सहायक (बिन्दु)
Axis of Tilt	Namana Aksa	नमन-अक्ष
Azimuthal Equal	Diganśiya/ Azimuthiya	दिगंशीय/एजीमुथीय
Area Projection	Samaksetra	समक्षेत्र प्रक्षेप
(=Zenithal Equal	Praksepā	
Area Projection)	Diganśiya/ Ajimuthiya	दिगंशीय/एजीमुथीय
Azimuthal	Samadūrastha	समदूरस्थ प्रक्षेप
Equidistant	Praksepā	
Projection		
(= Zenithal		
Equidistant		
Projection)		
Azimuthal	Diganśiya/ Ajimuthiya	दिगंशीय/एजीमुथीय
Projection	Praksepā	प्रक्षेप
(True Direction		
Projection)		
(= Zenithal		
Projection)		
Backing of Wind	Pavana Vamavar- tana	पवन वामावर्तन
Backsight	Pāscadrsti	पश्चदृष्टि
Bar diagram	Danda Ārekha	दंड आरेख
Barometric	—	—
Altimeter		
Barometric	Vāyudāba	वायुदाब प्रवृत्ति
Tendency	Pravrtti	

T

Base	Ādhāra	आधार	
Base bar	Ādhāra Danda	आधार दंड	
Beacon	—	—	T
Beam Compass	—	—	T
Beaufort Wind Scale	Boforta Pavana māpanī	बोफोर्ट पवन-मापनी	
Bibliography	Sandarbha-Grantha Sūci	संदर्भ ग्रंथ सूची	
Bifolium	Dviparnī	द्विपर्णी	
Binder, Edge	—	—	T
Binocular	Dvinetrī	द्विनेत्री	
Bioclimatic map	Jīva-Jalavāyu mānacitra	जीव-जलवायु मानचित्र	
Black and White Print	—	—	T
Block Diagram	Blāka ārekha	ब्लॉक आरेख	
Block-pile	Blāka Punja	ब्लॉक-पुंजा	
Blue Print	—	—	T
Blue Stipple	—	—	T
Blue-Wash	Nīla Lepa	नील-लेप	
Body of Map	Mānacitra Bhūbhāga	मानचित्र-भूभाग	
Border Specimen	Bārdara Namūnā	बार्डर-नमूना	
Bow Compass	—	—	T
Bowpen	—	—	T
Box compass	—	—	T
Braced quadrilateral	—	—	T
Break of Slope	Dhāla Bhangā	ढाल भंग	
Breeze	Samira	समीर	
B.S.T. (British Summer Time)	—	—	T
Bumpiness	Ucchalatā	उच्छलता	
Buoy	Plavaka	प्लवक	

Butterfly Projection	Butterflai Prakṣepa	बटरपलाई प्रक्षेप	
Cadastral (map)	Bhūsampatti (Mānacitra)	भूसम्पत्ति (मानचित्र)	
Calm	Praśānta, Śānta	प्रशांत, शांत	
Cardinal Point	Pradhāna Digbindu	प्रधान दिग्बिंदु	
Cartographic Communication	Mānacitra-vijnāna Saṁsūcanā	मानचित्रविज्ञान संसूचना	
Celestial globe	Khagolīya Globa	खगोलीय ग्लोब	
Cellophane (Sheet, tint)	—	—	T
Central Cylindrical Projection	Kendriya Silindrākāra Prakṣepa	केन्द्रीय सिलिंड्राकार प्रक्षेप	
Central heading	Madhya Sirśka	मध्य शीरस्क	
Centrogram	Kendra-Ārekha	केंद्र-आरेख	
Chain-Traversal	—	—	T
Characteristic Sheet	Viśiṣṭa Patra	विशिष्ट पत्रक	
Chorochromatic (method, map)	Ksetra-ranjita (paddhati, mānacitra)	क्षेत्ररंजित (पद्धति, मानचित्र)	
Choropleth (map)	Ksetramātri (mānacitra)	क्षेत्रमात्री (मानचित्र)	
Choroschematic (map)	Ksetrapratiki (mānacitra)	क्षेत्रप्रतीकी (मानचित्र)	
Chromo Print	—	—	T
Chronograph	Kāla-lekhi	काललेखी	
Chrono-isopleth	Kāla-Samamāna rekhā	काल-सममान रेखा	
Chronometer	—	—	T
Circular graph	Vartula ālekha	वर्तुल-आलेख	
Civil (day, time)	Vyāvahārika (dina, samaya)	व्यावहारिक (दिन, समय)	

Climatograph (Complex)	Jalavāyu ārekha (Sammiśra)	जलवायु-आरेख (सम्मिश्र)	
Climographic Curve	Jalavāyu Prabhāva Vakra	जलवायु प्रभाव वक्र	
Clinographic Curve	Dhāla-sūcaka Vakra	ढाल-सूचक वक्र	
Clinometer	Natimāpī	नतिमापी	T
Clinopole	—	—	T
Closed (Contour, Traverse)	Samvṛtta (Kantūra, Chānkrama)	संवृत्त (कंटूर, चंक्रम)	
Cloud, banner	dhvajābha megha	ध्वजाम मेघ	
Cloud, Castellatus	durga megha	दुर्ग-मेघ	
Cloud, Cirro- cumulus	Paksābha megha	पक्षाभ-मेघ	
Cloud, Nimbo cumulus	Kapāsīpuñja megha	कपासीपुंज मेघ	
Cloud, nimbostratus	Kapāsī-starī megha	कपासी स्तरी मेघ	
Cloud, stratocumulus	straikapāsī megha	स्तरी कपासी मेघ	
Cloud, stratus	starī megha	स्तरी मेघ	
Cloud-Cover	meghāvarana	मेघावरण	
Cloudiness	meghamayatā	मेघामयता	
Cloudy	meghamaya	मेघमय	
Co-altitude	—	—	T
Coin-diagram (=Circle diagram, Ring diagram)	Vartulārekha	वर्तुलारेख	
Co-latitude	Pūraka-Aksānśa	पूरक अक्षांश	T
Colour-patch (method)	rangārekha (Paddhati)	रंगारेख (पद्धति)	
Colour-pattern	Varna Vinyāsa	वर्ण विन्यास	
Colour-plate	—	—	T
Colour-trace	—	—	T
Colour Wash	Rangālepa	रंगालेप	

Communication map	sañcāra (Mānacitra)	संचार माना	
Compartment diagram	Kakṣārekha	कक्षरेख	
Compass	—	—	T
compiltation	Sañkalana	संकलन	
Compound	Miśra, Sañyuakta	मिश्र, संयुक्त	
Computation	—	—	T
Concentric Cirles	Sañkendra/ Ekakendra Vritta	संकेन्द्र/एक वृत्त	
Conformal	Anurūpa	अनुरूप	
Conformal Projection	Anurūpa Prakṣepa	अनुरूप प्रक्षेप	
Conical Equal Area Projection with two standard Parallels. (Albers Projection)	Albarsa Prakṣepa	एल्बर्स प्रक्षेप	
Conical Projection with one standard Parallel	Albarsa Prakṣepa	एल्बर्स प्रक्षेप	
Contour Interval	Samoccarekhāntara	समोच्चरेखांतर	
Contour Value	Samoccarekhānka	समोच्चरेखांक	
Conventional Sign (Symbol)	Sañketika Cihna (Pratīka)	सांकेतिक चिह्न (प्रतीक)	
Coordinates	Nirdeśānka	निर्देशांक	
Coordinatograph	nirdeśānkalekhi	निर्देशांकलेखी	T
Copyright Imprint	—	—	T
Craftint	—	—	T
Crayon	Citrāṅkani	चित्रांकनी	
Cross level	—	—	T
Cross-Profile	Anuprastha Pārśvadraśya	अनुप्रस्थ पार्श्वदृश्य	T

Cross-Section	Anuprastha Paricheda	अनुप्रस्थ परिच्छेद	
Cross-staff	—	—	T
Cross Tint	Jāla-rekhā abhā	जाल-रेखा आभा	
Cultural (symbol)	Sāṅskṛtika (Pratika)	सांस्कृतिक (प्रतीक)	
Cusum Chart	—	—	T
Cyanotype	nīlā mudraṇa	नीला मुद्रण	
Cyclogenesis	cakravāta jānana	चक्रवात-जनन	
Cyclometer	Cakkaramāpī	चक्ररमापी	
Cylindrial Equal Area Projection	Silindrākāra Samaksetra Praksepa	सिलिंड्राकार समक्षेत्र प्रक्षेप	
Cylindrical Projection	Silindrākāra Praksepa	सिलिंड्राकार प्रक्षेप	
Dabber	—	—	T
Daily Weather map	Dainika Mausama Manacitra	दैनिक मौसम मानचित्र	
Dasymetric (technique)	Ghanamitiya (Takanika)	घनमितीय (तकनीक)	
Data	—	—	T
Data Bank	—	—	T
Date line (International)	Tārīkha rekhā (Antarāstriya)	तारीख रेखा (अंतर्राष्ट्रीय)	
Decilides	Dasāṅśa	दसांश	T
Deep-cut (Process, Plate)	gambhīra niksāraṇa (Prakarama, Plata)	गंभीर निक्षारण (प्रक्रम, प्लेट)	
Degree (angle)	Aṅśa	अंश	T
Degree sheet	ekāṅśī mānacitra	एकांशी मानचित्र	
Delection guide	Vilopana nirdeśikā	विलोपन निर्देशिका	
Delimitation	Parisimana	परिसीमन	
Delineation	Citraṇa	चित्रण	

Demarcation	Simānkana	सीमांकन	
Dendrogram	Drumārekha	द्रमारेख	
Density	Ghanatva	घनत्व	
Departmental (mapping, sheet)	Vibhāgiya (mānacitrana śīta)	विभागीय मानचित्रण, शीट	
Desired line	vānc̣hita patha	वांछित पथ	
Detail (interpretation)	Ākrti (niravacana)	आकृति (निर्वाचन)	T
Developable (surface)	Vikāsanīya (pr̥stha)	विकासनीय (पृष्ठ)	
Development (photography)	—	—	T
Deviation	Vicalana	विचलन	
Diacritical mark	Viśesaka Cihna	विशेषक चिह्न	
Diagram	Ārekha	आरेख	
Dip of Horizon	Ksaitija Nati	क्षैतिज नति	
Direction	Diśā	दिशा	
Discrepancy	Viśaṅgati	विसंगति	
Distance	Dūri, Dūratva	दूरी, दूरत्व	
Distance, off-set	Āfseta Dūri/ Dūratva	आफसेट दूरी/दूरत्व	
Distortion	Virūpana	विरूपण	
Distribution (map)	Vitarana (mānacitra)	वितरण 'मानचित्र)	
District (map)	Zilā (Janapada) (mānacitra)	जिला (जनपद) (मानचित्र)	
Disturbance	Vikṣobha	विक्षोभ	
Diurnal range divide	Dainika antara Vibhājaka	दैनिक अन्तर विभाजक	
Divided Circle diagram	Khaṇḍita Vrttarekha	खंडित वृत्तारेख	
Divider	Vibhājani	विभाजनी	
Double-line Pen (Road Pen)	Dvirekhanī	द्विरेखनी	T
Draughtsman	—	—	T
Drawing Instrument (set)	Drāṅga Upkarana	ड्राइंग उपकरण	

Dry bulb	Śuskabalba	शुष्क बल्ब तापमापी	
Thermometer	Tāpamāpi		
Duffing	Vilopana	विलोपन	
Eastings	Pūrvāṅka	पूर्वांक	
Eccentric	Utkendri	उत्केन्द्री	
Econograph	—	—	T
Ecumene	Vāsyā Ksetra	वास्य क्षेत्र	
Edge of map	Mānacitra kora	मानचित्र-कोर	T
Edition	Saṅskarana	संस्करण	
Electro-Coor- dinatograph	—	—	T
Electroplated (Copies)	(Vidyuta lepita (Prati)	विद्युत लेपित प्रति	
Elevation	Uccatā	उच्चता	
Elliptical Projection	Ilīptikala Praksepa	इलिप्टिकल प्रक्षेप	
Engraving	Utkīrnana	उत्कीर्णन	
Enlarging	Vivardhana	विवर्धन	
Eohypse	Punasthāpita Samoccarekhā	पुनस्थापित समोच्चरेखा	T
Ephimeris	Pañcāṅga	पचांग	
Epipolar (Plane)	Adhidhruviya (Pratala)	अधिध्रुवीय (प्रतल)	
Equal Area Projection	Samakṣetra Praksepa	समक्षेत्र प्रक्षेप	
Equation of Time	—	—	T
Equatorial Azimuthal Equal Area Projection	Viṣuviya Diḡaṅśa Ajimuthiya Samakṣetra Praksepa	विषुवीय दिगंश/ एजिमुथीय समक्षेत्र प्रक्षेप	
Equatorial Projection	Viṣuviya Praksepa	विषुवीय प्रक्षेप	
Equatorial Zenithal Projection	Viṣuviya Khamadhya Sīrṣa Prakṣepa	विषुवीय खमध्य/शीर्ष प्रक्षेप	

Equidistant Projection	Samadurastha Praksepā	समदूरस्थ प्रक्षेप	
Equirectangular Projection	Sama-āyatākāra Praksepā	सम आयताकार प्रक्षेप	
Ergograph	—	—	T
Error, adjustment of	Truṭi-samāyोजना	त्रुटि समायोजन	
Error, Triangle of	Truṭi-tribhuja	त्रुटि त्रिभुज	
Error of Closure	Samvṛtti Truṭi	संवृत्ति त्रुटि	
Exposure (in Camera)	Ubhāsana	उद्भासन	
Extreme (Climate)	Ativisama (Jalavāyu), Carama (Jalavāyu)	अतिविषम (जलवायु), चरम (जलवायु)	
Eye (Cyclone)	Netra (Cakravāta)	नेत्र (चक्रवात)	
Fair Sheet	Surekha Sita	सुरेख शीट	T
Fall (line)	Prapāta (rēkhā)	प्रपात (रेखा)	
Fastner (in Plane Table)	Bandhaka	बंधक	
Features	Laksana, Akрати	लक्षण, आकृति	
Field book	Māpānkana Pustikā	मापांकन पुस्तिका	T
Field Sketch	—	—	T
Figurette	—	—	T
Fixative	Sthiraka	स्थिरक	
Fixing bath	Sthiraka Majjani	स्थिरक मज्जनी	T
Flat Colour	Sāpāta raṅga	सपाट रंग	
Flight Index assembly	—	—	T
Floating Mark	Cala-Cihna	चलचिह्न	
Float lettering	Plavaka aksarānkana	प्लवक अक्षरांकन	
Flow diagram	Pravāha ārekha	प्रवाह आरेख	
foliosized	Patrakāra	पत्रकार	
Form line	Anirnita Samoccarekhā	अनिर्णित समोच्चरेखा	
Fracto-cloud (Fractus)	Khandita megha	खंडित मेघ	

Frequency Curve	Vāramvārātā Vakra	वारम्वारता वक्र	
Fresh Breeze	Sabala Samīra	सबल समीर	
Fresh Gale	Sabala Jhanjhā	सबल झंझा	
Frigid (Zone)	Śīta (Katibandha)	शीत (कटिबंध)	
Frontogenesis	Vātāgrajanana	वाताग्रजनन	
Frontolysis	Vātāgraksaya	वाताग्रक्षय	
Frost-heaving	Tuṣāra-Ubhārana	तुषार-उभारना	
Gale	Jhanjhā	झंझा	
Generalization	Sāmānyīkarana	सामान्यीकरण	
Gentle Breeze	Dhīra Samīra	धीर समीर	
Geocentric	Bhūkeṇḍrika	भूकेन्द्रिक	
Geodetic (Coordination)	Bhūganītiya (Samanvaya)	भूगणितीय (समन्वय)	
Geography	Bhūgola	भूगोल	
Geoid	Bhūābha	भूआभ	T
Georama	Aṅtardarśī globa	अन्तरदर्शी ग्लोब	
Geostrophic (flow)	Bhūvikṣepī (Pravāha)	भूविक्षेपी (प्रवाह)	
Globe	—	—	T
Globe Celestial	Khagolīya Globa	खगोलीय ग्लोब	
Globe-girdling	Globa-Mekhalana	ग्लोब मेखलन	
Globe gore	—	—	T
Globular Projection	Golākāra Prakṣepa	गोलाकार प्रक्षेप	
Gnomonic Projection	Nāmonika Prakṣepa	नामोनिक प्रक्षेप	
Gradient	Pravarana	प्रवरण	
Gradiometer/ Gradienter	Pravanatāmāpī	प्रवणतामापी	T
Graduated scale	Aṅśāṅkita māpanī	अशांकित मापनी	
Graph	Ālekha	आलेख	T
Graphic	Ālekhi	आलेखी	
Graphicacy	Ālekhakalā	आलेखकला	T
Graphic expression:	Ālekhi Abhivyakti	आलेखी अभिव्यक्ति	

Graphic triangulation	Ālekhi Tribhujana	आलेखी त्रिभुज	
Graticule	Rekhājāla	रेखाजाल	T
Gravimeter	Gurutva māpī	गुरुत्वमापी	T
Gravity anomaly	Gurutva asaṅgati	गुरुत्व असंगति	
Gravity Slope	Gurutviya dhāla	गुरुत्वीय ढाल	
Great Circle	Vrahta Vṛitta	वृहत वृत्त	
Grid	Grida	ग्रिड	
Grid north	Grida-Uttara	ग्रिड-उत्तर	
Grid Square	Grida Varga	ग्रिड-वर्ग	
Ground	Sthala, Bhūmi	स्थल, भूमि	
Ground Frost	Bhūtuṣāra	भूतुषार	
Ground ice	Talastha barfa	तलस्थ बर्फ	
Ground Verification	Bhūmi Satyāpana	भूमि सत्यापन सर्वेक्षण	
Survey	Sarveksana		
Guide (book)	Nirdeśa (Pustaka)	निर्देश पुस्तक	T
Gyro-Compass	—	—	T
Hair-spring (Divider)	Keśha-Kamānī (Vibhājānī)	केश-कमानी विभाजनी	
Half-Tone (Process, Screen)	Hāfatona (Prakrama, Skrīna)	हाफटोन (प्रक्रम, स्क्रीन)	
Height-indicator	Tuṅgada	तुंगद	
Helio-centric	Sūrya-Kēndrika	सूर्य-केंद्रिक	
Heliotrope	Sūrya-Kirana Saṅketaka	सूर्यकिरण संकेतक	T
Hemispherical mould	Ardhagoliya sāncā	अर्धगोलीय सांचा	
Hill-shading	Pahārī Chāyā-ranjana	पहाड़ी छाया-रंजन	
History Sheet	Vivarana Patra	विवरण-पत्र	
Homoclines	Samarūpa Jalavāyu	समरूप जलवायु	
Homolographic Projection (Equal Area Projection)	Homologrāfiya Praksepa (Samaksetra Praksepa)	होमोलोग्राफीय प्रक्षेप (समक्षेत्र प्रक्षेप)	

Homolosine Projection	Homolosāine Prakṣepa	होमोलोसाइन् प्रक्षेप	
Homoseismal line/ Homoseism	Saha-bhūkampa rekhā	सह-भूकम्प रेखा	
Horizon, apparent	Dr̥ṣṭa Kṣitija/ Ābhāsi diganta	दृष्ट क्षितिज, आभासी दिगत	
Horizon, false	Bhrāmaka Kṣitija	भ्रामक क्षितिज	
Horizontal equivalent	Kṣaitija tulyānka	क्षैतिज तुल्यांक	
Horizontal Plane	Kṣitija pratāla	क्षितिज प्रतल	T
Hurricane	Prabhanjana	प्रभंजन	
Hydrograph	Jalālekha	जलालेख	T
Hydrography	Jalarāśiki/ Jalarāśividya	जलाराशिकी/ जलराशिविद्य	
Hydrology	Jala-Vijyāna	जल-विज्ञान	
Hyetograph	Varsā Cārta	वर्षा-चार्ट	
Hygrograph	Ārdratālekhi	आर्द्रता-लेखी	T
Hyperbolic Curve	Atiparavalayika Vakra	अतिपरवल्यिक वक्र	
Hypsographic/ Hypsometric	Uccatādarśi	उच्चतादर्शी	
Hypsography	Uccatāvaranananā	उच्चतावर्णनना	
Hypsometer	Uccatāmāpi	उच्चतामापी	
Hythergraphy	—	—	T
Imprint	Adhimudra	अधिमुद्र	
Insertion Guide	—	—	T
Inset (map)	Upamānacitra	उपमानचित्र	
Intaglio (Printing)	Utkirṇākṛti (mudrana)	उत्कीर्णाकृति (मुद्रण)	
Interdigitation	Antrānguliyakarana	अन्तरांगुलीयकरण	
International Map Projection	Antarrāstriya Mānacitra Prakṣepa	अंतराष्ट्रीय मानचित्र प्रक्षेप	

Interrupted Projection	Vicchinna Praksepa	विच्छिन्न प्रक्षेप	
Intersection	Praticchedana	प्रतिच्छेदन	
Interval	Āntarāla	अंतराल	
Interval, Horizontal	Kṣaitija Āntarāla	क्षैतिज अंतराल	
Interval, Vertical	Urdhva Āntarāla	उर्ध्व अंतराल	
Intervalomete	—	—	T
Intervisibility	Paraspara draśyatā	परस्पर दृश्यता	
Irisation	Ranagadīpti	रंगदीप्ति	
Isophodic line	Samaparivahana Vyaya rekhā	समपरिवहन व्यय रेखा	
Isobase	Samotthānarekhā	समोत्थान रेखा	
Isocentre	Samakendra	समकेंद्र	T
Isocheism	—	—	T
Isochrone	Samakālarekhā	समकाल रेखा	
Isocline/ Isoclinal folding	Samanati/ Samanatika Valana	समनति/समनतिक वलन	
Isogon	Samacumbakiya rekhā	समचुम्बकीय रेखा	
Isohel	—	—	T
Isohypse	Samatūngarekhā	समतुंग रेखा	
Isoikete	Samavāsyatā rekhā	समावास्यता रेखा	
Isokinetic (line)	Samagatika rekhā	समगतिक रेखा	
Isoline	Samānka rekhā	समांक रेखा	
Isometric block	Samamitiya khandārekha	सममितीय खंडारेखा	
Isometric graph	—	—	T
Isoneph	Samamegha rekhā	सममेघ रेखा	

Isonif	Samahima-rekhā	समहिम रेखा	
Isontic line	Samamāna rekhā	सममान रेखा	
Isophene	Samaritu-ghatnā rekhā	समऋतु-घटना रेखा	
Isophyte	Vanaspati- samatuṅga rekhā	वनस्पति-समतुंग रेखा	
Isopore	cumbakīya samaparivartana rekhā	चुम्बकीय समपरिवर्तन रेखा	
Isoryme	Samatuṣāra rekhā	समतुषार रेखा	
Isoseismal (line)	Samabhūkampan rekhā	समभूकम्पन रेखा	
Isostade	Samatithi rekhā	समतिथि-रेखा	
Isosteric (surface)	Samavāyugha- natvī (Prstha)	समवायुघनत्वी पृष्ठ	
Isotach/Isotachic map	Samavāhagati rekhā	समवाहगति रेखा	
Italic	—	—	T
Key plan	Nirdēsa rūparekhā	निर्देश-रूपरेखा	
Landing (chart, map)	Avatarana (chārta, mānacitra)	(चार्ट, मानचित्र)	
Land-marks	Bhū-china	भू-चिह्न	
Land record	Bhū Abhilekha	भू-अभिलेख	
Layered edition	—	—	T
Layer-guide	Stara-nirdeśa	स्तर-निर्देश	
Layer-tinting	Stara-rānjana	स्तर-रंजन	
Lettering	Akṣara Lekhana	अक्षर-लेखन	
Level	Tala, samatala	तल, समतल	
Levelling head	Samatalana Skrū	समतलन स्क्रू	

Levelling rod/ Staff	samatalana dānda	समतलन दंड	
Light Air	Mānda vāyu	मंद वायु	
Light Breeze	Mānda Samira	मंद समीर	
Limiting Parallel	Śimaka-aksānsa	सीमक अक्षांश	
Line graph	Rēkhālekha	रेखालेख	
Line of collimation	Sandhāna rekhā	संधान रेखा	
Litho (Crayon, drawing ink)	—	—	T
Lithography	—	—	T
Location	Sthāna, Avasthiti	स्थान, अवस्थांते	
Low-oblique (photography)	Alpa-tiryaka (Footografi)	अल्पतिर्यक फोटोग्राफी	
Macroclimate	Vrhattaksetriya Jalavāyu	वृहत्तक्षेत्रीय जलवायु	
Magnetic	Cumbakiya	चुम्बकीय	
Magnifier	Āvardhaka	आवर्धक	
Map	Mānacitra	मानचित्र	
Map, Auto-Road	Moṭara Mārga Mānacitra	मोटर-मार्ग मानचित्र	
Map, base (=Basic Map)	Ādhāra Mānacitra	आधार मानचित्र	
Map, Bathy- Orographical	Gabhirtā-Tuṅgatā Māncitra	गंभीरता-तुंगता मानचित्र	
Map, Bonitative	Bonitativa Mānacitra	बोनिटेटिव मानचित्र	
Map, Chorographical	Korogrāphiya Mānacitra	कोरोग्राफीय मानचित्र	
Map, Choropleth	Koroplaitha Mānacitra	कोरोप्लैथ-मानचित्र	
Map, Commercial	Vānijya Mānacitra	वाणिज्य-मानचित्र	
Map, Diagrammatic	Āekhiya Mānacitra	आरेखीय मानचित्र	
Map, Distribution	Vitarana Mānacitra	वितरण-मानचित्र	

Map, Flow-line	Pravāha-rekhā Mānacitra	प्रवाह-रेखा मानचित्र
Map, Geographical	Bhūaugolika Mānacitra	भौगोलिक मानचित्र
Map, Geological	Bhūvijñāniya Mānacitra	भूविज्ञानीय मानचित्र
Map, Guide	Paridarśī Mānacitra	परिदर्शी मानचित्र
Map, Historical	Aitihāsika Mānacitra	ऐतिहासिक मानचित्र
Map, Landform	Bhū-ākṛti Mānacitra	भू-आकृति मानचित्र
Map, Land-slope	Bhūdhāla Mānacitra	भू-ढाल मानचित्र
Map, land-type	Bhū-Prakāra Mānacitra	भू-प्रकार मानचित्र
Map, land-use	Bhūmi Upayoga Mānacitra	भूमि-उपयोग मानचित्र
Map, Linguistic	Bhāsā Mānacitra	भाषा मानचित्र
Map, Lithographed	Lithōgrāfita	लिथोग्राफित मानचित्र
Map, Location	Avasthiti Mānacitra	अवस्थिति मानचित्र
Map, Macrobius	Maikrobiyasa Mānacitra	मैक्रोबियस मानचित्र
Map, Manuscript	Hastānkita Mānacitra	हस्तांकित मानचित्र
Map, Milleu	Mili Mānacitra	मिलि मानचित्र
Map, Morphographic	Ākṛtika Mānacitra	आकृतिक मानचित्र
Map, Official	Adhikṛta Mānacitra	अधिकृत मानचित्र
Map, Outline	Rūperekhā Mānacitra	रूपरेखा मानचित्र
Map, out of date	Gatakalina Mānacitra	गतकालीन मानचित्र
Map, paleo-geo- graphic	Purābhaugolika Mānacitra	पुराभौगोलिक मानचित्र
Map, physical	Bhautika Mānacitra	भौतिक मानचित्र
Map Pictorial	Sacitra Mānacitra	सचित्र मानचित्र

Map, Political	Rājanītika Mānacitra	राजनीतिक मानचित्र
Map, Project	Pariyojanā Mānacitra	परियोजना मानचित्र
Map, Projectual	Praksepiya Mānacitra	प्रक्षेपीय मानचित्र
Map, Qualitative	Gunātmaka Mānacitra	गुणात्मक मानचित्र
Map, Quantitative	Mātrātmaka Mānacitra	मात्रात्मक मानचित्र
Map, Regional	Prādesikā Mānacitra/ Āncalika Mānacitra	प्रादेशिक मानचित्र/ आंचलिक मानचित्र
Map, Road	Mārga Mānacitra	मार्ग-मानचित्र
Map, Shipping line	Nauparivahana Mānacitra	नौपरिवहन मानचित्र
Map, Sieve	Siva-Mānacitra	सीव-मानचित्र
Map, Survey	Sarveksana Mānacitra	सर्वेक्षण-मानचित्र
Map, Tactical	Sāmarika Mānacitra	सामरिक मानचित्र
Map, Thematic	Visayātmaka Mānacitra/ Thimaitika Mānacitra	विषयात्मक मानचित्र/ थिमैटिक मानचित्र
Map, Three- dimensional	Trivima-Mānacitra	त्रिविम मानचित्र
Map, Topographical	Sthalākrtika Mānacitra	स्थलाकृतिक मानचित्र
Map, Topological	Topolojīya Mānacitra	टोपोलाजीय मानचित्र
Map, Trachographic	Traikogrāphīya Mānacitra	ट्रैकोग्रफीय मानचित्र
Map, Traffic flow	Traifika-Pravāha Mānacitra	ट्रैफिक-प्रवाह मानचित्र
Map, Trend- Surface	Trenda Saraface Mānacitra	ट्रेंड सरफेस मानचित्र

Map, Tourist	Prayataka Mānacitra	पर्यटक मानचित्र
Map, Vegetation	Vanapati Mānacitra	वनस्पति मानचित्र
Map, Wall	Divāra Mānacitra	दीवार-मानचित्र
Map, War	Yuddha Mānacitra	युद्ध मानचित्र
Map, Weather	Mausāma Mānacitra	मौसम मानचित्र
Map, World	Viśva Mānacitra	विश्व मानचित्र
Map analysis	Mānacitra Viślesana	मानचित्र-विश्लेषण
Map Content	Mānacitra Āntarvastu	मानचित्र अंतर्वस्तु
Map Evaluation	Mānacitra Mūlyāṅkana	मूल्यांकन
Map for Advertisement	Vijyāṅkana Mānacitra	विज्ञापन मानचित्र
Map of Agriculture	Kṛiṣi Mānacitra	कृषि मानचित्र
Map of commodity Movement	Panya/Māla Pravāha Mānacitra	पण्य/माल प्रवाह मानचित्र
Map of Earth Magnetism	Bhū-cumbakatva Mānacitra	भू-चुम्बकत्व मानचित्र
Map of Geomorphology	Bhū-Akṛti Mān- acitra	भू-आकृति मानचित्र
Map of Minerals	Khanija Mānacitra	खनिज मानचित्र
Map of Transportation	Parivahana Mānacitra	परिवहन मानचित्र
Map of Urban Geography	Nagara Bhūgola Mānacitra	नगर-भूगोल मानचित्र
Map-Orientation	Mānacitra Dikvinyāsa	मानचित्र दिक्विन्यास
Mapparium	Mānacitrālaya	मानचित्रालय
Mapping	Mānacitrana	मानचित्रण
Map-reproduction	Mānacitra- Punarūtpādana	मानचित्र-पुनरुत्पादन

Map reliability	Mānacitra Vjśvasnīyata	मानचित्र विश्वसनीयता	
Map specification	Mānacitra Vinirdeśa	मानचित्र विनिर्देश	
Map-Subject (Theme)	Mānacitra Visaya	मानचित्र-विषय	
Map-title	Mānacitra Shirsaka	मानचित्र शीर्षक	
Margin	—	—	T
Maritime (Climate)	Sāmudrika (Jalavāyu)	सामुद्रिक (जलवायु)	
Mesoclimate	Madhyama Ksetriya Jalavayu	मध्यम क्षेत्रीय जलवायु	
Method	Paddhati	पद्धति	
Microclimate	Laghu Ksetriya Jalavāyu	लघु क्षेत्रीय जलवायु	
Micrometer	Sūksmamāpī	सूक्ष्ममापी	T
Mid-latitude	Madhya Aksānsā	मध्य अक्षांश	
Mimeograph	1. Anulipitra 2. Anulipi	1. अनुलिपित्र, 2. अनुलिपि	T
Model	Pratirūpa	प्रतिरूप	T
Moderate Breeze	Alpabala Samira	अल्पबल समीर	T
Moderate Gale	Alpabala Jhanjhā	अल्पबल झंझा	
Morphometry	Akāramitī	आकारमिति	
Mother of Pearl (Cloud)	Muktābha (megha)	मुक्ताभ (मेघ)	
Multi-Colour Electrostatic Printer	Bahuranga Vidyuta- sthaitika Printara	बहुरंग विद्युत स्थैतिक प्रिटर	T
Nacreous (Cloud)	Muktābha (megha)	मुक्ताभ (मेघ)	
Nautical	Samudri	समुद्री	
Nephoscope	Meghadarśī	मेघदर्शी	
Nested sampling	Bahūkrama Praticayana	बहुक्रम प्रतिचयन	
Network	Jāla (Paripatha)	जाल (परिपथ)	
Noctilucent (Cloud)	Nisādipta (megha)	निशादीप्त (मेघ)	
Nomograph	—	—	T

Northings	Uttarāṅka Visvasniyata	उत्तरांक	
Oblique	Tiyarka	तिर्यक	
Oblique Azimuthal Equal Area Projection	Triyaka Digaṅśīya/ Aizimuthiya Samaksetra Prakṣepa	तिर्यक दिगंशीय/ ऐजीमुथीय समक्षेत्र प्रक्षेप	
Oblique Azimuthal	Triyaka, Digaṅśīya	तिर्यक दिगंशीय/ ऐजिमुथीय	
Equisdistant Projection	Aizimuthiya Samadurastha Prakṣepa	समदूरस्थ प्रक्षेप	
Oblique Projection	Triyaka Prakṣepa	तिर्यक प्रक्षेप	
Oblique Stereographic Projection	Triyaka Stiriogrāphiya Prakṣepa	तिर्यक स्टीरियोग्राफीय प्रक्षेप	
Oblique Zenithal Projection	Triyaka Khamadhya/Sirsa Prakṣepa	तिर्यक खमध्य/शीर्ष प्रक्षेप	
Oceanography	Samudra Vijnāna	समुद्र-विज्ञान	
Odograph	Pathalekhi	पथलेखी	
Off Set	Antarlamba	अंतरलम्ब	T
Optical Square	—	—	T
Orientation	dikvinyāsa	दिक्विन्यास	
Original	—	—	T
Orthoapsidal Projection	Arthoapsāidala Prakṣepa	आर्थोएप्साइडल प्रक्षेप	
Orthodrome	—	—	T
Orthographic Projection	Arthogrāphiya Prakṣepa	आर्थोग्राफीय प्रक्षेप	
Orthomorphic Projection (= True Shape Projection)	Yathākṛtika Prakṣepa	यथाकृतिक प्रक्षेप	
Outline	Rūparekhā	रूपरेखा	

Overcast	Meghācchanna, Mechācchādita	मेघाच्छन्न, मेघाच्छादित	
Overlap	Ativyāpti, Ativyāpana	अतिव्याप्ति, अतिव्यापन	
Overlay	Adhicitra	अधिचित्र	
Pedometer	Padaganitra	पदगणित्र	T
Perspective	Sandarśa	संदर्श	
Perspective Projection	Sandarśa Praksepa	संदर्श प्रक्षेप	
Photography	—	—	T
Photography, high oblique	Uccatiryaka Fotogrāfi	उच्चतिर्यक फोटोग्राफी	
Photogravure	Prakāśa Utakirnana	प्रकाश-उत्कीर्णन	
Photo-lithography	—	—	T
Physical	Bhautika, Prākrtika	भौतिक, प्राकृतिक	
Pictogram/ Pictograph	Citrālekha	चित्रलेख	
Pictography	Citrālipi	चित्रलिपि	
Pictomap	Citrānkita Mānacitra	चित्रांकित मानचित्र	
Pictorial Atlas	Citramaya Etalasa	चित्रमय एटलस	
Pie diagram	Pāi Arekha	पाई-आरेख	
Piegraph	—	—	T
Pillar	Stambha	स्तम्भ	
Pivot Pen	Kilaka Pena	कीलक पेन	
Plane Scale	—	—	T
Plane Surveying	Samatala Sarveksana	समतल, सर्वेक्षण	T
Plane Table	—	—	T
Plane Table Section	—	—	T
Planimeter	Ksetrafala māpī	क्षेत्रफलमापी	
Planimetric Control	Ksætrafala-māpiya niyantrana	क्षेत्रफलमापीय नियंत्रण	
Planography	—	—	T
Plastic relief	Plāstika Uccāvaca	प्लास्टिक उच्चावच	

Plate-Carrie Projection	Pleta Kairi Praksepa	प्लेट कैरी प्रक्षेप
Plotted Control	Ālekhiṭa niyan- trāna	आलेखित नियंत्रण
Polar Azimuthal Equal Area Projection	Dhruviya Digan- śiya/ Aizimuthiya Samaksetra Praksepa	ध्रुवीय दिगंशीय / ऐजीमुथीय समक्षेत्र प्रक्षेप
Polar Azimuthal Equidistant Projection	Dhruviya Diganśiya/ Aizimuthiya Samadurastha Praksepa	ध्रुवीय दिगंशीय एजिमुथीय समदूरस्थ प्रक्षेप
Polar Gnanomonic Projection	Dhruviya nomonika Praksepa	ध्रुवीय नॉमोनिक प्रक्षेप
Polar Zenithal Projection	Dhruviya Khamadhya/ śirsa praksepa	ध्रुवीय खमध्य / शीर्ष प्रक्षेप
Polyconic	Bahuśānkuka	बहुशंकुक
Polyconic projection	Bahuśanku Praksepa	बहुशंकु प्रक्षेप
Polyhedric Projection	Polihedrika Praksepa	पोलिहेड्रिक प्रक्षेप
Position	Sthiti	स्थिति
Print	Mudra	मुद्र
Print, Chrome	Varna Mudra	वर्ण-मुद्र
Print, Contact	Samparka Mudra	सम्पर्क मुद्र
Printing	Mudrana	मुद्रण
Prismatic Compass	—	—
Prism Square	—	—
Process	Prakrama, Prak- riyā	प्रक्रम प्रक्रिया
Profile	Pārśvadraśya	पार्श्वदृश्य

Profile Diagram	Parśvadrśya ārekha	पार्श्वदृश्य आरेख
Profile set	Paricchedikā seta	परिच्छेदिका सेट
Projected (profile)	Praksipta (Pārśvadrśya)	रक्षिप्त (पार्श्वदृश्य)
Proportional Divider	Anupātika Vibhājani	अनुपातिक विभाजनी
Protractor	Konamāpi Cāntā	कोणमापी चाँदा
Protractor, Circular	Vartula Konamāpi	वर्तुल कोणमापी
Provisional issue	Asthāi Saṅskārana	अस्थायी संस्करण
Qualitative	Gunātmake	गुणात्मक
Quantitative	Mātrātmake, Parimānātmake	मात्रात्मक परिमाणात्मक
Quartilides	Caturthaṅsaka	चतुर्थांशक
Radio acoustic	Redio dhvanika	रेडियो ध्वनिक
Ranging rod/pole	Sarveksana danda Pola	सर्वेक्षण दंड / पोल
Ranking	Kramavinyāsa	क्रमविन्यास
Ray-diagram	Kirana-ārekha	किरण-आरेख
Reading	Pathana	पठन
Reconnaissance (mapping, Survey)	Avikṣi (Mānacitrana, Sarveksana)	आवीक्षी (मानचित्रण, सर्वेक्षण)
Record	Abhilekha	अभिलेख
Rectification	Pariśodhana	परिशोधन
Rectoblie Plotter	—	—
Reducing	Laghukarāna	लघुकरण
Reference	Sandarbhā	संदर्भ
Regional analysis	Prādeśika Viślesana, Aṅcalika Viślesana	प्रादेशिक विश्लेषण, आंचलिक विश्लेषण
Relative humidity	sāpekṣa Ārdratā	सापेक्ष आर्द्रता
Relative relief	Āpekṣika uccāvaca	आपेक्षिक उच्चावच

Representative fraction	Nirūpaka bhinna, Pratinidhika bhagnāra Pratinidhika Apūrṇānka	निरूपक भिन्न, प्रतिनिधिक भग्नांश, प्रतिनिधिक अपूर्णांक	
Reprint	Punamudraṇa	पुनःमुद्रण	
Reproduction	Punaruṇādana	पुनरुत्पादन	
Retouching	Sanparśana	संस्पर्शन	
Reversing Thermometer	Vyutakarmī tāpamāpī	व्युत्कर्मी तापमापी	T
Riumbline	—	—	T
Riband	—	—	T
Rough triangulation	Prāhamika Trikoṇiyana	प्राथमिक त्रिकोणीयन	
Rough weather	Pratikāla mausama	प्रतिकूल मौसम रेखनी	T
Ruling Pen	—	—	T
Running mean	Kramika mādhyā	क्रमिक माध्य	
Sailing Chart	Jalayātrā Cārṭa	जलययात्रा चार्ट	
Scale	Maṇi	मापनी	
Scale, Diagonal	Vikarṇa-māṇi	विकर्ण-मापनी	
Scale, Graduated	Anśānkita Maṇi	अंशांकित मापनी	
Scale, Graphic	Ālekhi Māpakrama	आलेखी मापक्रम	
Scale, Graticule	—	—	T
Scale, horizon	Kṣaitija Māṇi	क्षैतिज मापनी	
Scale, Logarithmic	—	—	T
Scale, numerical	Sankhyātmaka Māṇi	संख्यात्मक मापनी	
Scale, pace	Pāda māpakrama	पाद मापक्रम	T
Scale, Plane	Samātala maṇi	समतल मापनी	T
Scale, Primary	Prāthamika māṇi	प्राथमिक मापनी	
Scale, Secondary	Gauṇa māṇi	गौण मापनी	

Scale, slope	Dhāla māpanī	ढाल मापनी	
Scale, Time	Samaya māpakrama	समय-मापक्रम	
Scale, Vernier	—	—	T
Scale, vertical	Udagra māpanī	उदग्र मापनी	
Screen	—	—	T
Scribing	—	—	T
Secant conic	Sīkenṭa śanku	सीकेंट शंकु प्रक्षेप	
Projection (=conic	Prakṣepa		
Projection with			
two standard			
parallels)			
Secondary	Gauṇa avadaba	गौण अवदाब	
depression			
Section	Khaṇḍa	खंड	T
Sensible	Samvedya /	संवेद्य / अनुभवशील	
Temperature	Anubhavaśīla tāpamāna	तापमान	
Shade	Chāyā	छाया	
Shading	Chāyānkana	छायांकन	
Sheet	—	—	T
Sight Rule	—	—	T
Sight vane	—	—	T
Sinusoidal	Sinusaidāla	सिनुसाइडल	
Projection	Prakṣepa	प्रक्षेप	
Site	Sthala, Sthāna	स्थल, स्थान	
Situation	Sthiti	स्थिति	
Sketch	Rekhācitra	रेखाचित्र	
Skiagraphy	—	—	T
Slide Rule	—	—	T
Slope	Dhala	ढाल	
Slope. Concave	Avatala / Antargolīya dhāla	अवतल / अंतर्गोलीय ढाल	
Slope, Constant	Samaḍhāla	समढाल	

Slopte, Convex	Uttala/Bahirgoliya	उत्तल/बहिर्गोलीय	
	Dhāla		
Slope, gentle	Maṇḍa Dhāla	मंद ढाल	
Slope, Moderate	Sādhāraṇa Dhāla	साधारण ढाल	
Slope, Slip of	—	—	T
Slope, undulating	Viṣama Dhāla	विषम ढाल	
Slope, uniform	Samasamaṇa Dhāla	समसमान ढाल	
Slope, length	Dhāla Dairghya	ढाल दैर्घ्य	
Small Scale	Laghumāna	लघुमान	
Spacings	Antarana	अंतरण	
Specification of map	Vinirdeśa (Mānacitra Ke)		
Sphere graph	Golaka Ālekha	गोलक आलेख	
Spherical Coordinates	Golakiya	गोलकीय निर्देशांक	
Spherical triangle	Nirdeśanka		
Spoke graph	Golakiya Tribhuja	गोलकीय त्रिभुज	
Spot Height	—	—	T
Spur	Sthana uccatā	स्थान उच्चता	
Stoff	—	—	T
Standard	Daṇḍa	दंड	
Standing Negative	Mānaka	मानक	
Star graph	—	—	T
Station (Survey)	Tārā Ālekha	तारा आलेख	
Stereo-Corporater	—	—	T
Stereo gram	—	—	T
Stereographic Method	Trivima citra	त्रिविम चित्र	
Stereographic	Trivima vidhi	त्रिविम विधि	
	Stīriografiya	स्टीरियोग्राफीय प्रक्षेप	
Projection	Praksepa		
Stereoscope	Trivima darsī	त्रिविमदर्शी	

Stereovision	(i) Trivima darśana (ii) Trivima dr̥ṣṭi	त्रिविम दर्शन त्रिविम दृष्टि	T
Stipple	Binducitraṇa	बिंदुचित्रण	
Storm	Jhanjhāvāta, Tūfāna	झंझावात, तूफान	
Strong Breeze	Prabala Samira	प्रबल समीर	
Strong Gale	Prabala Jhanjhā	प्रबल झंझा	
Stub Pen	—	—	T
Stylus	—	—	T
Surprint (half tones)	—	—	T
Survey / Surveying	Sarve, Sarvekṣaṇa	सर्वे, सर्वेक्षण	
Survey, Aerial	Vimāni Sarvekṣaṇa	विमानी सर्वेक्षण	
Survey, Cadastral	Bhūsampatti / kedesthala sarvekṣaṇa	भू-संपत्ति / केदेस्थल सर्वेक्षण	
Survey, Exploratory	Anveṣaṇa Sarvekṣaṇa	अन्वेषण सर्वेक्षण	
Survey, Field	Kṣetra Sarvekṣaṇa	क्षेत्र सर्वेक्षण	
Survey, Geodetic	Jeodīya Sarvekṣaṇa	ज्योडीय सर्वेक्षण	
Survey, Geological	Bhūvijñāniya Sarvekṣaṇa	भूविज्ञानीय सर्वेक्षण	
Survey, Preliminary	Prārambhika Sarvekṣaṇa	प्रारंभिक सर्वेक्षण	
Survey, Revision	Punaḥ Sarvekṣaṇa	पुनःसर्वेक्षण	
Survey, Route	Mārga Sarvekṣaṇa	मार्ग-सर्वेक्षण	
Survey, Verification	Satyāpana Sarvekṣaṇa	सत्यापन-सर्वेक्षण	
Symbol	Pratīka	प्रतीक	
Symbol Table	Pratīka Sārāni	प्रतीक सारणी	
Synchronous (Chart)	San̄kālīka Cārt	संकालिक चार्ट	
Systematic	Pranālibaddha, Vidhibaddha	प्रणालीबद्ध, विधिबद्ध	
Table	Sārāni	सारणी	T
Tacheometer	—	—	T

Terrain	bhū-prakṛti	भू-प्रकृत	
Terrestrial	Bhū-	भू-	
Three-dimensional	Trivima	त्रिविम	
Tint	Ābhā	आभा	
Tint dot	Ābhā Bindu	आभा बिंदु	
Tint Original	Mūla Abha	मूल आभा	
Title (map)	Śīrsaka (Mānacitra)	शीर्षक मानचित्र	
Topology	—	—	T
Toponymy	—	—	T
Tracing	Anurekhana	अनुरेखण	
Traffic Flow	Trefika Pravāha	ट्रेफिक प्रवाह	
Transit	Sankramana	संक्रमण	
Transparency	—	—	T
Transverse Projection	Anuprastha / Trānsvarsa Praksepa	अनुप्रस्थ / ट्रांसवर्स प्रक्षेप	
Traverse	Caṅkrama	चंक्रम	
Traverse, Closed	Samvṛtta Caṅkrama	संवृत चंक्रम	T
Traverse, Open	Vivṛtta caṅkrama	विवृत चंक्रम	T
Traverse leg	Caṅkrama rekha	चंक्रम रेखा	
Trigonometrical Projection	Trikonamitiya Praksepa	त्रिकोणमितीय प्रक्षेप	
Trijunction Pillar	Trisimāstambha, Trisāndhi stambha	त्रिसीमास्तंभ / त्रिसंधिस्तंभ	
Tripod	Tripāda	त्रिपाद	T
Trough compass	—	—	
True Bearing	Yathārtha dikkona	यथार्थ दिक्कोण	
True North	Bhaugolika Uttara	भौगोलिक उत्तर	
True perspective	Yathārtha sandarsa	यथार्थ संदर्श	
Two-dimensional	Dvivima	द्विविम	
Unit Graph	Ekaka-Ālekha	एकक आलेख	T
Universal	Sārvatrika	सार्वत्रिक	
Variation	Vicarana	विचरण	
Vectograph	—	—	
Vellum	—	—	T
Verification	Satyāpana	सत्यापन	
Vignette	—	—	T

Volumetric diagram	Ghanārekha	घनारेख	
Wash	Ālepa, dhovana	आलेप, धोवन	T
Wet bulb	Ārdra balba	आर्द्र-बल्ब	थर्मामीटर
Thermometer	tharmamitara		
Wheel diagram	cakrārekha	चक्रारेख	
Whole Gate	Pūrna Jhanjhā	पर्ण झंझ	
Wind Rose	—	—	T

Printed by the Manager, Govt. of India Press
P.L.U. Minto Road, New Delhi-110 002.